

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 10 (1956)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Tagungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

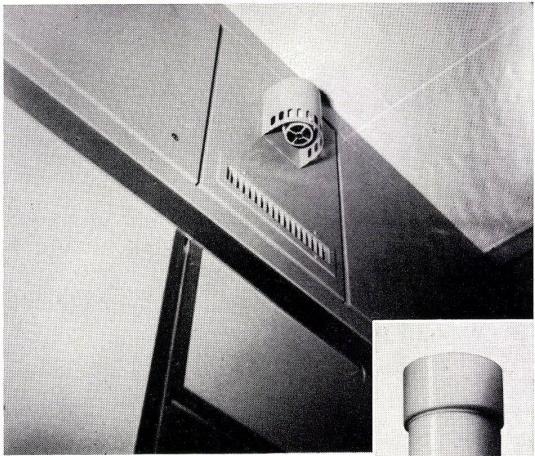
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Cerberus-Feuermelder in einem Büro des neuen Verwaltungsgebäudes der Firma Gebr. Sulzer AG, Winterthur. Melder in kaminförmiger Verschalung  
Rechts: Bild des unverschalten Melders

Der Cerberus-Feuermelder spricht auf sichtbare und unsichtbare Verbrennungsgase an, wie sie bei jedem Brand als erstes auftreten, meist lange vor der Flammen- oder Wärmebildung.



### CERBERUS GmbH

Zürich 6

Nordstraße 9 Tel. 051 / 26 16 44

Feuer-, Einbruch- und Überfallmeldeanlagen

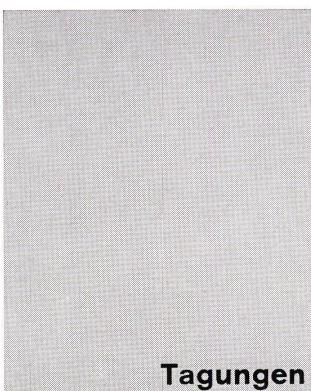
- Stahlhochbau**
- Brückenbau**
- Silos**
- Behälter**
- Schlosserei**
- Metallbau**
- Ingenieurbüro**

**PREISWERK & ESSER**

Basel

Schönaustr. 10

Tel. (061) 32 46 88



### Tagungen

#### Europäische Zusammenarbeit der Bau-musterschauen

Am 20. und 21. Juni fand im Bouwcentrum Rotterdam eine Zusammenkunft europäischer Bauzentren und Musterschauen aus London, Rotterdam, Brüssel, Paris, Helsingfors, Stockholm, Copenhagen, Darmstadt, Hamburg und Köln statt. Aus der Erörterung der Aufgabenstellung, der Arbeitsweise und Finanzierung der einzelnen teilnehmenden Institute ergab sich eine Reihe von gemeinsamen Gesichtspunkten. Es wurde angeregt, über den Conseil International du Bâtiment (CIB) eine lose Verbindung herzustellen, die ohne Schaffung eines neuen Verbandes eine jährliche Zusammenkunft zum Zweck des Erfahrungsaustausches ermöglicht. Die Teilnehmer waren der Auffassung, daß die Ländergrenzen auf dem Gebiet des Bauwesens den Fortschritt hemmten, und daß alles so werden müsse, um zu einem verstärkten Erfahrungsaustausch zu gelangen. Die Möglichkeiten, die sich dazu bieten, sollen im einzelnen noch ausgearbeitet werden. Jedenfalls scheint hier ein verheißungsvoller Anfang gemacht worden zu sein. (DBauZ)

In den Mitteilungen des Hamburger Bauzentrums heißt es dazu unter anderem: Da keines der europäischen Bauzentren eigene marktliche Ziele verfolgt, wird die geplante Zusammenarbeit insbesondere für die den Bauzentren angeschlossenen Firmen einen fruchtbaren Niederschlag finden. Es wäre verfrüht, heute schon über die sich für die Bauzentrenteilnehmer abzeichnenden Möglichkeiten einer internationalen Einschaltung zu sprechen, doch, noch unter dem Eindruck der Tagung stehend, ist uns ein andeutender Hinweis in dieser Richtung ein Bedürfnis. Eines kann jetzt schon geschehen: Jeder Herstellerbetrieb möge bei Interesse den Bauzentren sein Prospektmaterial zusenden. Die Anschriften sind:

Finnland: Pysyvänien, Rakennusainenäytely, Helsinki, Fredrikinkatu 53  
Schweden: AB Svensk Byggtjänst, Stockholm, Kungsgatan 32  
Dänemark: Byggcentrum, Copenhagen, Bredgade 66

England: The Building Centre, London W.C. 1, Store Street  
The Scottish Building Centre, Glasgow C.2, 425 Sauchiehall Street

Holland: Bouwcentrum, Rotterdam, Weena 700

Belgien: Centre National pour l'Amélioration et l'Information du Bâtiment et des Travaux Publics «Cibat» Brüssel

Frankreich: Centre du Bâtiment, Paris Vle, 100, rue de Chercé-Midi

Centre de Documentation du Bâtiment, Mulhouse, 6, Avenue du Maréchal Foch

Schweiz: Schweizer Baumuster-Centrale, Zürich, Talstraße 9

Baumesse Basel 1, Elisabethenstraße 41

Tschechoslowakei: Bau-Mustermesse, Prag VII, Veletrzní 20

Deutschland:

Berlin: Deutsche Bau-Ausstellung, Berlin O, Sporthalle

Darmstadt: Bau-Muster-Haus, Darmstadt, Postfach 304

Hamburg: Bauzentrum, Hamburg 36

Espannade 6

Köln: Deutsches Bauzentrum e. V., Köln, Hohenzollernring 79

München: Bayerische Baumusterschau, München 12, Theresienhöhe 18

#### Fragen des Bibliotheksbaus

Im Rahmen der Tagungen der wissenschaftlichen Bibliothekare und der Volksbibliothekare in Berlin war der Frankfurter Architekt BDA Dipl.-Ing. Günther Balser eingeladen worden, bei der gemeinsamen Festtagung im Auditorium maximum der Freien Universität den Festvortrag zu halten.

Es war damit ein Gespräch angesprochen worden, Bibliothekar und Architekt, das überall dort zusammenwirken sollte, wo sich die Bauabsichten zu einem Bibliotheksbaus verdichten. Aus der Saalbibliothek der alten Zeit, über die Kuppelbauten der Jahrhundertwende, hat sich aus dieser erst in jüngster Zeit einsetzenden Zusammenarbeit der organisch gut durchdachte Bibliotheksbaus entwickelt. Es erfolgt die Zweiteilung in Bücherspeicher und Benutzungs- und Verwaltungsräume. Der funktionelle Ablauf bestimmt auch die äußere Gestaltung. Die ständig anwachsende Zahl der Bücher, die begrenzte Ausdehnungsmöglichkeit der meist im Zentrum der Städte gelegenen Bibliotheken, die besseren Transportmöglichkeiten der Vertikale, ließen immer höhere Büchermagazinbauten entstehen, an die sich organisch die Räume für Benutzer und Verwaltung anschließen. Der Bücherspeicher wurde somit zur Dominante der Bibliothek, er wurde das weithin sichtbare kulturelle Zentrum der Stadt. Die moderne Großbibliothek ist wie ein lebender Organismus konstruiert. Sie hat Zentralorgane, wie das lebendige Wesen, zu denen alle Haupt- und Nebenorgane so gut gelagert sind, daß sie als Gesamtorganismus die höchstmögliche Leistung vollbringen können.

In jüngster Zeit hat sich in Amerika eine neue Form im Bibliotheksbau entwickelt. Die früher streng geschiedenen Fronten zwischen Mensch und Buch wurden aufgelöst, der Benutzer wird direkt an das Buch herangeführt. Man erstrebt das Ansprechen des Menschen als Mensch und vermeidet das Abfertigen als Benutzer. Man wendet sich dem Einzelmenschen zu, der zwischen den Büchern umher schleift, prüft und wählen soll. Der Besucher soll zu ebener Erde in die Bibliothek gelangen können und leicht ablesbar alles vor sich haben. Dies bedeutet eine Entwicklung in die Breite und ein entsprechend großes Baugelände. Die Technik hilft dieser Richtung, indem sie über den ganzen Grundriss in der Länge, Breite und Höhe nach ein Raster mit nur einem Maß legt, auf dem sich tragende Stützen usw. zu einem Gerippe aufbauen. Dadurch entsteht eine beliebig oft wiederkehrende Folge von Raumelementen, ein System, das auch bei uns bei Bauten anderer Zweckbestimmung längst angewandt wird. In Amerika hat man es auch auf den Bibliotheksbaus übertragen, alle Decken tragen nun Menschen und Bücher, das ganze Gebäude ist Magazin und Lesesaal.

G. B.

#### Evangelischer Kirchenbautag

Karlsruhe 1956

Vom 20. bis 24. September findet die achte Tagung für evangelischen Kirchenbau statt mit Vorträgen, die sich um die beiden Hauptthemen «Der Altarraum im neuen Kirchenbau» und «Die Verwendung von Bild, Zeichen und Symbol im Kirchenraum» gruppieren. Als Referenten sind vorgesehen: Prof. D. Boniver, Mettmann/Rhld.; Prof. A. Rickert, Bielefeld; Prof. Dr. W. Hahn, Heidelberg; Altbischof Prof. D. W. Stählin, Rimsting/Chiemsee; Prof. Dr. J. Weerda, Erlangen; Prof. D.H. Jursch, Jena; Kirchenbaurat Köhler, München; Dr. J. Sommer, Hannover, und Landeskonservator Dr. E. Lacroix, Karlsruhe. Nebst einer Fahrt nach Pforzheim und Tiefenbronn zur Besichtigung verschiedener Kirchen ist Gelegenheit zur Teilnahme an einer zweitägigen Besichtigungsfahrt (25. und 26. September) nach Freiburg i.Br., Ronchamp und Basel gegeben. Wünsche auf Zusendung einer Einladung mit ausführlichem Tagungsprogramm sind zu richten an die Geschäftsstelle des Evangelischen Kirchenbautages (Oberkonsistorialrat Heyer) in Berlin-Charlottenburg 2, Jebensstraße 3.